

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 5 décembre 1903.

N^o 79.

Samstag, 5. Dezember 1903.

Arrêté du 1^{er} décembre 1903, concernant l'allocation de subsides pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES TRAVAUX
PUBLICS;

Vu l'art. 135 du budget des dépenses de l'exercice 1903;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les subsides indiqués au relevé qui suit, au montant de fr. 72,100, sont accordés, pour l'année 1903, aux communes du pays, dans l'intérêt de travaux concernant l'hygiène et la salubrité publique.

Les subsides seront liquidés au profit des collègues échevinaux des communes intéressées.

Art. 2. Les mandats des subsides ne seront délivrés que sur la demande de l'administration communale, appuyée d'une attestation de l'homme de l'art ayant dirigé les travaux, constatant l'entière exécution des ouvrages subsidiés.

Art. 3. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 1^{er} décembre 1903.

Le Directeur général des travaux publics,
CH. RISCHARD.

Beschluß vom 1. Dezember 1903, betreffend die Vertheilung von Subsidien für Arbeiten im Interesse der öffentlichen Hygiene.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten;

Nach Einsicht des Art. 135 des Ausgabenbudgets für 1903;

Beschließt:

Art. 1. Die im angefügten Verzeichnisse vermerkten Subsidien, im Gesamtbetrage von 72,100 Fr., sind für das Jahr 1903 den Gemeinden des Landes im Interesse von Arbeiten der öffentlichen Hygiene bewilligt.

Befagte Subsidien werden zu Gunsten der Schöffentollegien der betr. Gemeinden liquidirt.

Art. 2. Die Zahlungsanweisungen werden nur auf Ansuchen der Gemeindeverwaltung sowie auf eine von dem mit der Leitung der Arbeiten beauftragten Fachmanne ausgestellte Bescheinigung hin, daß die subsidirten Arbeiten vollendet sind, ausgehändigt.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg, den 1. Dezember 1903.

Der General-Director der öffentlichen Arbeiten,
R. R i s c h a r d.

Subsides pour travaux dans l'intérêt sanitaire et hygiénique.

N° d'ordre.	Noms des communes.	Noms des sections.	Désignation des travaux subsidiés.	Subsides accordés. fr.
1	Luxembourg.	Luxembourg.	Acquisition de maisons à Pfaffenthal pour être démolies dans l'intérêt de l'hygiène	2000
	Capellen.		<i>District de Luxembourg.</i>	
2	Bascharage.	Bascharage.	Puits artésien avec pompe et bacs	100
3		Hautscharage.	Nouveau cimetière	300
4		Linger.	Revers pavés	100
5	Clemency.	Clemency.	Nouvelles latrines près de l'école	100
6		id.	Conduite d'eau vers le lavoir public	100
7		Fingig.	Forage d'un puits.	100
8	Dippach.	Bettange.	Pavage à l'intérieur du village et réparation du lavoir public	75
9		Dippach.	Revers pavés et canalisation	75
10		Schouweiler.	id.	100
11		Sprinkange.	id.	75
12	Garnich.	Garnich.	Revers pavés à l'intérieur du village	400
13		Hivange.	Revers pavés	100
14		Kahler.	id.	100
15		Eischen.	id.	100
16	Hobscheid.	Hobscheid.	id.	100
17	Kehlen.	Dondelange.	id.	100
18		Kehlen.	Couverture du lavoir public et extension de la conduite d'eau	200
19		id.	Mur d'enceinte du cimetière	100
20		Keispelt-Meispelt.	Nouvelles latrines près de l'école	100
21		Nospelt.	Revers pavés	100
22		Olm.	id.	100
23	Kœrich.	Gœblange.	id.	100
24		Gœtzingen.	id.	100
25		Kœrich.	Curage du ruisseau à l'intérieur du village	150
26		id.	Revers pavés	100
27	Kopstal.	Kopstal.	Grosses réparations aux latrines près des écoles	150
28		id.	Revers pavés	100
29	Mamer.	Cap.	Agrandissement du cimetière	100
30		Capellen.	Construction de latrines	300
31		Holzem.	Réparations au lavoir public	100
32		id.	Revers pavés et canaux d'assainissement	100
33		Mamer.	Nouveau cimetière	300
34	Septfontaines.	Greisch.	Revers pavés	100
35		Roodt.	Egout près de la maison Lieffrig	50
36		Septfontaines.	Revers pavés	150
37	Steinfort.	Bettingen.	Nouvelles latrines près de la troisième école	200
38		Hagen.	Mise en état de deux lavoirs publics	100
39		id.	Revers pavés	100

	Esch-s.-l'Alz.			
40	Bettembourg.	Abweiler.	Revers pavés	100
41		Bettembourg.	Reconstruction de latrines près de la maison d'école . .	200
42		Huncherange.	Revers pavés	100
43		Noertzange.	id.	100
44	Differdange.	Differdange.	Nouveau cimetière	700
45		id.	Conduite d'eau	700
46		Niedercorn.	Extension de la conduite d'eau	400
47		Obercorn.	Revers pavés dans la rue Dannenbaum	300
48	Dudelange.	Dudelange.	Abattoir public	800
49		id.	Extension de la conduite d'eau et captation de nouvelles sources	700
50		id.	Revers pavés	200
51	Esch s/Alz.	Esch s/Alz.	Extension de la conduite d'eau	400
52		id.	Construction de vespasiennes	300
53		id.	Canalisation de la rue « Nosbusch »	100
54		id.	id. de la rue de l'église	400
55	Frisange.	Aspelt.	Construction d'une conduite d'eau	200
56		id.	Revers pavés	100
57		Hellange.	id.	100
58	Kayl.	Kayl.	Construction d'une conduite d'eau	900
59		id.	Revers pavés	100
60	Leudelage.	Leudelage.	Pavage du « Kirchenpad »	100
61	Mondercange.	Mondercange.	Latrines près de l'école	300
62	Petange.	Petange.	Travaux de canalisation	200
63		Rodange.	id.	200
64	Reckange.	Limpach.	Revers pavés	200
65		Reckange.	Revers pavés près du lavoir	100
66	Roeser.	Berchem.	Revers pavés	100
67		Livange.	id.	100
68		Peppange.	id.	100
69	Rumelage.	Rumelage.	Travaux de canalisation à l'intérieur du village . . .	400
70		id.	Travaux de canalisation dans la rue « Kirchgasse » . .	100
71		id.	Travaux de canalisation dans la rue « Saint-Sébastien » .	100
72		id.	Construction d'une conduite d'eau	1000
73	Sanem.	Belvaux.	Construction d'égouts à l'intérieur du village	400
74	Schifflange.	Schifflange.	Agrandissement du cimetière	200
	Luxembourg.			
75	Bertrange.	Bertrange.	Nouvelles latrines près de l'école	400
76	Contern.	Contern.	Egout près du presbytère	100
77		Oetrange.	Reconstruction du mur du cimetière	200
78	Eich.	Eich.	Construction d'un lavoir à Dommeldange	300
79		id.	Achèvement de la conduite d'eau	200
80		id.	Construction d'un lavoir public à Beggen	200
81		id.	Drainage de la maison d'école des filles	200
82	Hamm.	Hamm.	Mise en état respectivement reconstruction des latrines près de l'école	200
83		Pulfermuhl.	Mise en état des lieux d'aisance près de l'école	100
84		id.	Travaux d'entretien du « Krieselsbour »	100
85	Hesperange.	Alzingen.	Réparations au mur du cimetière	100
86		Fentange.	id.	100

87	Hesperange.	Hesperange.	Réparations au mur du cimetière	100
88		Itzig.	Conduite d'eau	700
89	Hollerich.	Com ^{ne} en général.	Construction d'un abattoir public	500
90		id.	Acquisition d'un matériel de vidange	500
91		Hollerich.	Construction d'égouts collecteurs	350
92		id.	Epuraton des eaux d'égouts.	500
93	Niederanven.	Ernster.	Mise en état des latrines près de l'école	100
94		Oberanven.	Construction d'un lavoir public	300
95		Senningen.	Canalisation devant l'école	200
96	Rollingergrund.	Rollingergrund.	Prolongement de la conduite d'eau.	400
97	Sandweiler.	Com ^{ne} en général.	Construction d'une conduite d'eau	500
98	Schuttrange.	Munsbach.	Canalisation du fossé près de la station.	200
99	Steinscl.	Heisdorf.	Construction d'une conduite d'eau	700
100	Strassen.	Strassen.	Travaux de canalisation	100
101	Walferdange.	Helmsange.	Prolongement de la conduite d'eau.	300
102		Com ^{ne} en général.	Nouvelles latrines près des écoles	200
103	Weiler-la-Tour.	Syren.	Canalisation de la Syr à l'intérieur du village	100
104		Weiler.	Nouvelles latrines près de l'école	200
	Mersch.			
105	Berg.	Welsdorf.	Construction d'une conduite d'eau	200
106		Com ^{ne} en général.	id.	400
107	Bissen.	Bissen.	Construction de lavoirs publics	200
108	Bœvange s/A.	Bœvange s/A.	Canalisation avec revers dans l'intérieur du village	150
109		Brouch.	Construction d'une gargouille, lieu dit « Geispert »	100
110		Buschdorf.	Revers autour du cimetière et reconstruction du mur.	150
111	Fischbach.	Angelsberg	Revers autour du puits communal	100
112		Schoos.	Construction d'une conduite d'eau avec machine hydro-élévatrice.	500
113	Heffingen.	Heffingen.	Aménagement de la fontaine Heffingerbour avec conduite d'eau	200
114		id.	Reconstruction du mur du cimetière	200
115	Larochette.	Larochette.	Pavage à la place devant le bureau des postes.	300
116	Lintgen.	Lintgen.	Extension de la conduite d'eau	200
117		id.	Assainissement de la localité, curage du ruisseau.	150
118	Lorentzweiler.	Bofferdange.	Latrines près de l'école de Bofferdange-Helmdange	300
119	Mersch.	Mersch.	Agrandissement du cimetière	350
120		Pettingen.	id. id.	200
121		Reckingen.	Conduite d'eau	350
122		Schoenfels.	Nouveau cimetière	100
123	Nommero.	Nommero.	Lavoir public	200
124		Schrandweiler.	Nouveau cimetière	650
125	Tuntingen.	Bour.	Assainissement de la chapelle et mise en état de la fontaine	100
126		Hollenfels.	Revers pavés à l'intérieur du village	100
127		Tuntingen.	id. id. id.	100
	Clerveaux.			
	<i>District de Diekirch.</i>			
128	Asselborn.	Asselborn.	Agrandissement du cimetière	200
129		Biwisch.	Dallage du mur du cimetière	100
130		Boxhorn.	Revers pavés près de la maison d'école	200
131		Sassel.	Assainissement de l'école	100

132	Asselborn.	Stockem.	Revers pavés à l'intérieur et auprès des auges de la nouvelle conduite d'eau	100
133	Basbellain.	Basbellain.	Fontaine publique avec buanderie	200
134		Huldange.	Achèvement du lavoir public	200
135		Wilwerdange.	Latrines de la nouvelle maison d'école	300
136	Boevange.	Donnange.	Revers pavés	100
137		Lullange.	id.	100
138		Crendal.	Lavoir public	300
139	Clervaux.	Clervaux.	Réparation du bassin collecteur de la conduite d'eau	200
140		Eselborn.	Revers pavés près de la fontaine	100
141		Reuler.	id. id. id.	200
142	Consthum.	Consthum.	Achèvement du réservoir d'eau	300
143		Holsthum.	Lavoir public « in der Schlecht »	200
144	Hachiville.	Hoffelt.	Abreuvoir public	100
145	Heinerscheid.	Heinerscheid.	Latrines d'école des garçons	100
146		id.	Buanderie et auges près du « Tränkbour »	100
147		id.	Pompe et puits près de l'école des filles	100
148		id.	Cour de récréation id.	200
149		Hupperdange.	Puits près du presbytère	100
150		Kalborn-Fischbach.	Achat d'un corbillard	200
151		Lieler.	Puits et conduite d'eau près du presbytère	100
152	Hosingen.	Bockoltz.	Construction d'un lavoir public	100
153		Hosingen.	id.	100
154		Neidhausen.	Construction d'une conduite d'eau	100
155		Untereisenbach.	Mise en état du mur de l'ancien cimetière	100
156	Munshausen.	Drauffelt.	Reconstruction des latrines d'école	100
157		Marnach.	Mise en état de la fontaine publique « in der Ly »	100
158		Munshausen.	Raccordement de l'abreuvoir à la conduite d'eau	200
159		Roder.	Nouvelles latrines d'école	100
160		Sibenaler.	Nouveau corbillard	200
161	Weiswampach.	Weiswampach.	Construction et réparations au lavoir public	400
162	Diekirch.	Beiler.	Construction d'un lavoir avec conduite d'eau	500
163	Bastendorf.	Bastendorf.	Prolongement de la conduite d'eau à l'intérieur du village	500
164		Brandenbourg.	id.	200
165		Landscheid.	Revers pavés à l'intérieur du village	100
166	Bettendorf.	Gilsdorf.	Conduite d'eau	200
167		Mœstroff.	Recherches d'eau	500
168	Bourscheid.	Michelau.	Conduite d'eau	200
169		Schlindermander-	id. avec pompe	250
170		id. [scheid.	Bassin d'eau à Friedbusch	200
171		Weisheid.	Latrines d'école	100
172	Diekirch.	Diekirch.	Revers pavés dans la rue de la croix	400
173		id.	Assainissement de la « Milleschgessel »	200
174	Ermsdorf.	Eppeldorf.	Conduite d'eau à Keuvelbach	100
175		id.	Revers pavés à l'intérieur du village	100
176		Ermsdorf.	id. id. id.	100
177	Erpeldange.	Erpeldange.	Assainissement du cimetière et de son chemin d'accès	500
178		Ingeldorf.	Mise en état de l'ancien cimetière	200
179	Ettelbruck.	Ettelbruck.	Conduite d'eau (études)	400
180		id.	Mise en état du lavoir public	200

181	Feulen.	Oberfeulen.	Conduite d'eau	600
182	Hoscheid.	Hoscheid.	Construction d'un lavoir « in der Blees »	300
183		id.	Revers pavés à l'intérieur du village	100
184	Medernach.	Medernach.	Mise en état du lavoir public	300
185	Mertzig.	Mertzig.	Réparations aux gargouilles d'Ober- et de Niedermertzig	100
186		id.	Revers pavés pour faire écouler l'eau stagnante d'Ober- et de Niedermertzig	100
187		Obermertzig.	Egout à l'intérieur du village	100
188		id.	Nouvelles gargouilles	100
189	Reisdorf.	Bigelbach	Revers pavés à l'intérieur du village	100
190		Hösdorf.	id. id. id.	100
191		Reisdorf.	Prolongement de la conduite d'eau	100
192	Schieren.	Schieren.	Pavage à l'intérieur du village	200
	Redange.			
193	Arsdorf.	Arsdorf.	Mur du cimetière	100
194		id.	Recherches d'eau potable	200
195		Bilsdorf.	Construction d'une conduite d'eau	200
196	Beckerich.	Beckerich.	Lavoir public	100
197		Elvange-Hovelange.	id.	100
198		Oberpallen.	Assainissement près de l'école	500
199	Bettborn.	Bettborn.	Construction d'un lavoir public	400
200		Pratz.	id.	200
201		Reimberg.	Construction d'un réservoir d'eau	100
202	Bigonville.	Bigonville.	Construction de nouvelles latrines près de l'école des garçons	600
203	Ell.	Ell.	Escalier et mur du cimetière	200
204		Nieder-Colpach.	Escalier avec porte d'entrée au cimetière	100
205		Roodt.	Revers pavés	100
206	Folschette.	Folschette.	Puits avec pompe	100
207		id.	Revers pavés à Folschette-bas	100
208		Rambrouch.	Revêtement du pignon de l'école des filles	200
209	Grosbous.	Grosbous.	Conduite d'eau	600
210	Perlé.	Holtz.	Revers pavés	100
211		Perlé.	Lavoirs publics	200
212		Wolwelange.	Conduite d'eau et puits	200
213		Rombach.	Lavoir public	200
214	Redange.	Lannen.	Revers pavés près du lavoir	100
215		Nagem.	Aqueduc à l'entrée du cimetière	100
216		Niederpallen.	Revers pavés à l'intérieur du village	100
217		Redange.	Revers pavés et canalisation à l'intérieur du village	200
218		Ospern.	Revers pavés à l'intérieur du village	100
219		Reichlange.	id. id. id.	100
220	Sæul.	Sæul.	Revers pavés	150
221		Schwebach.	id.	100
222	Useldange.	Everlange.	Mise en état des abords près de l'école	100
223		Rippweiler.	Mise en état du lavoir	100
224	Useldange.	Useldange.	Nouvelles latrines d'école	300
225		id.	Assainissement de l'église	200
226	Vichten.	Michelbouch.	Revers pavés	200
227		Vichten.	id.	200
228	Wahl.	Heispelt.	Nouvelles latrines près de l'école	200

229	Wahl.	Brattert.	Revers pavés à l'intérieur du village	100
230		Kuborn.	Latrines près de l'école	150
231	Wiltz.	Wahl.	Prolongement de la conduite d'eau	200
232	Alscheid.	Kautenbach.	Deux puits artésiens	300
233	Boulaide.	Baschleiden.	Mise en état des lavoirs publics	200
234		Boulaide.	Revers pavés avec gargouille	200
235		Surré.	Conduite d'eau	200
236	Esch s/Sûre.	Esch s/Sûre.	Bouches d'incendie pour la conduite d'eau	300
237	Eschweiler.	Eschweiler.	Recherches d'eau	200
238		Knaphoscheid.	Prolongement de la conduite d'eau à Klein-Hoscheid vers Hoscheid	300
239		Selscheid.	Passage devant la maison d'école et près de l'abreuvoir	100
240	Goesdorf.	Bockoltz.	Abreuvoir près de la maison Fautsch	75
241		Dahl.	Mise en état du bassin d'eau	150
242		Nocher.	Réservoir d'eau à l'ouest du village	200
243	Harlange.	Harlange.	Conduite d'eau	400
244		id.	Mise en état d'un lavoir communal	100
245		Tarchamps.	Conduite d'eau	200
246		id.	Mise en état de la fontaine publique	100
247	Heiderscheid.	Heiderscheid.	Prolongement de la conduite d'eau	100
248		Eschdorf.	Latrines près de l'école	200
249		id.	Bassin d'eau	100
250		Merscheid.	Reconstruction du mur du cimetière	200
251		Heiderscheider-	Nouvelle conduite d'eau	100
252	Mecher.	Liefrange. [grund	Lavoirs publics	300
253	Neunhausen.	Neunhausen.	Latrines près de l'école	300
254		Bonnal.	id.	200
255	Oberwampach.	Brachtenbach.	Assainissement du presbytère	400
256		Derenbach.	Conduite d'eau vers Derenbach-route	100
257		Niederwampach.	Construction d'un lavoir public à Schimpach-station	100
258		id.	Revers dans le chemin vers Benonchamps	100
259		Oberwampach.	Construction d'un sec ^d réservoir d'eau à Oberwampach-Berg	100
260	Wiltz.	Wiltz.	Revers pavés dans la « Scheergasse »	200
261	Wilwerwiltz.	Pintsch.	Mise en état de la conduite d'eau	600
262	Winseler.	Berlé.	Latrines d'école	700
	Vianden.			
263	Foubren.	Bettel.	Revers pavés	100
264		Longsdorf.	Lavoir public et abreuvoir	100
265		Walsdorf.	Lavoir public	200
266	Putscheid.	Bivels.	Construction d'un puits artésien	100
267		Gralingen.	Construction d'un puits public	100
268		id.	Nouvelles latrines d'école	200
269	Putscheid.	Merscheid.	Revers pavés	100
270	Vianden.	Vianden.	Recrépissage du mur du cimetière	200
271		id.	Pavage des ruelles près des maisons Schumacher, Berg et Schneider	100
272		id.	Prolongement de la conduite d'eau	200
	Echternach.		<i>District de Grévenmacher.</i>	
273	Beaufort.	Beaufort.	Construction d'une conduite d'eau	500
274	Bech.	Altrier.	Mise en état et couverture du lavoir public de Hersberg	100

275	Bech	Hemsthal-Zittig.	Pavage à l'intérieur de Hemsthal près de la maison d'école et de la maison Assel	100
276		Rippig.	Pavage « in der Groucht »	100
277	Berdorf.	Berdorf.	Conduite d'eau	500
278	Consdorf.	Consdorf.	Canaalisation au lieu dit « Hoblenwég »	100
279		Scheidgen.	Couverture du lavoir « Schulerbour »	150
280	Echternach.	Echternach.	Extension de la conduite d'eau	500
281	Mompach.	Mompach.	Egout près de l'école et du logement de l'instituteur.	150
282		id.	Grosses réparations à la conduite d'eau	100
283	Rosport.	Girst.	Construction d'une conduite d'eau	200
284		Hinkel.	Abreuvoir à Girsterklaus	200
285		Rosport.	Conduite d'eau	400
286	Waldbillig.	Christnach.	Construction d'une conduite d'eau	800
287		Haller.	Prolongement de la conduite d'eau	100
	Grevenmacher.			
288	Betzdorf.	Berg.	Construction d'une conduite d'eau	600
289		Olingen.	Prolongement de la conduite d'eau	500
290	Biver.	Biver.	Latrines à Wecker gare près de la nouvelle maison d'école	200
291		Boudler.	Construction d'une conduite d'eau	500
292	Flaxweiler.	Beyren.	Assainissement de la nouvelle maison d'école	100
293		Gostingen.	Pavage près de l'église	100
294		Niederdonven.	Conduite d'eau avec lavoir public et creusement d'un puits près de l'école	200
295	Grevenmacher.	Grevenmacher.	Construction d'un abattoir avec glacière	400
296		id.	Conduite d'eau	1000
297	Junglinster.	Arlinster.	Construction d'un mur du cimetière et assainissement de la maison d'école	200
298		Bourglinster.	Construction d'un lavoir public	400
299	Manternach.	Lellig.	Raccordement à la conduite d'eau de Grevenmacher	250
300		Munschecker.	id.	250
301	Mertert.	Mertert.	Latrines près de l'école des filles	400
302	Rodenbourg.	Eschweiler.	Pavage au cimetière	100
303		Gonderange.	Réfection du mur du cimetière	100
304		Rodenbourg.	Latrines près de la maison du père	100
305	Wormeldange.	Wormeldange.	Construction d'une conduite d'eau	1000
	Remich.			
306	Burmerange.	Elvange.	Mise en état du lavoir public et établissement de nouvelles pompes	150
307	Dalheim.	Dalheim.	Construction d'une conduite d'eau	1000
308	Lenningen.	Canach.	Agrandissement du cimetière	500
309	Mondorf-les-Bains.	Ellange.	Conduite d'eau	600
310	Remerschen.	Remerschen.	Agrandissement du cimetière	200
311	Remich.	Remich.	Construction d'une conduite d'eau	1000
312	Stadbredimus.	Greiveldange.	Construction d'un mur au cimetière	100
313		id.	Pavage à l'intérieur du village	100
314	Waldbredimus.	Waldbredimus.	Couverture du lavoir public	200
315	Wellenstein.	Bech-Kleinmacher.	Creusement d'un puits près de l'école et établissement de pompes à Bech et à Kleinmacher	150